



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по водному внутреннему транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях

Сорок вторая сессия

Женева, 13–15 февраля 2013 года

Пункт 3 с) предварительной повестки дня

**Европейские правила судоходства по внутренним
водным путям (ЕПСВВП) (резолюция № 24)**

Пересмотр главы 10 "Предотвращение загрязнения вод и удаление отходов, образующихся на борту судов"

Записка Группы экспертов по ЕПСВВП

I. Мандат

1. Напоминается, что на своей сорок первой сессии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) приняла к сведению замечания и предложения правительств и речных комиссий по проекту главы 10 Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), представленному Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР) (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2012/4). Рабочая группа в принципе решила пересмотреть главу 10 на основе первоначального проекта, представленного ЦКСР, и поручила секретариату подготовить сводный текст главы 10, отражающий поступившие замечания, для рассмотрения Группой экспертов по ЕПСВВП. Рабочая группа также просила Группу экспертов по ЕПСВВП представить предложение по наиболее эффективному способу включения положений пересмотренной главы 10 ЕПСВВП (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/82, пункт 29).

2. С учетом того что на момент составления настоящего документа предложений по наиболее эффективному способу включения положений главы 10 от правительств не поступило, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть рекомендацию Группы экспертов по ЕПСВВП, которая воспроизведена ниже.

II. Рекомендация Группы экспертов по ЕПСВВП

3. На своем восемнадцатом совещании, состоявшемся 9 октября 2012 года, Группа экспертов по ЕПСВВП рассмотрела возможность изложения положений главы 10 ЕПСВВП, посвященной предотвращению загрязнения, в рамках отдельного документа и сделала следующие выводы:

а) ЕПСВВП содержит ссылки для судоводителя на соответствующие положения, характеризующие его/ее обязанности и ответственность по всем аспектам судоходства. Таким образом, его/ее обязанности, касающиеся сбора отходов и защиты вод, следует надлежащим образом отразить в ЕПСВВП.

б) Вместе с тем положения, содержащиеся в ЕПСВВП, не должны выходить за рамки непосредственных обязанностей и ответственности судоводителя. В данной связи подробная процедура сбора и утилизации отходов к ЕПСВВП никакого отношения не имеет. Такая подробная информация могла бы содержаться в региональных документах, например в Конвенции о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других водных путях (КОВВП), рекомендации Дунайской комиссии о сборе и утилизации отходов, протоколе о предотвращении загрязнения вод в результате судоходства к Рамочному соглашению по бассейну реки Сава и т.д.

с) С учетом вышеизложенного Группа экспертов по ЕПСВВП решительно рекомендует сохранить в тексте ЕПСВВП главу 10 "Предотвращение загрязнения вод и удаление отходов, образующихся на борту судов".
